

LIBROS

L'ISOLEMENT PHONIQUE ET L'ACOUSTIQUE DES INMEUBLES, DES THÉÂTRES ET DES CINEMAS SONORES. *Por I. Katel.* Librairie Polytechnique Ch. Beranger. Paris et Liege.

Se trata de un pequeño libro de 74 páginas y 57 grabados, en el que el ingeniero I. Katel, autor de la obra *Les bruits dans les Batiments*, resume sus conferencias dadas en el Instituto Electrotécnico de Toulouse y en la "Asociación francesa para el ensayo de materiales", de París.

Estudia en forma concisa los fundamentos de la reflexión, absorción y transmisión del sonido, así como la formación del eco. Pasa luego a reseñar los tipos principales de teatros antiguos y modernos, indicando sus condiciones acústicas.

En el capítulo siguiente estudia el aislamiento en la estructura y en todos los elementos de un edificio. Pero la parte más interesante de este libro está en la dedicada al aislamiento y acústica de los cines sonoros.

La popularidad alcanzada por el cine sonoro ha aumentado la importancia que ya antes tenía el estudio técnico de una sala destinada a cinematógrafo.

El problema se presenta en dos formas: en la construcción de nueva planta de edificios destinado a cines sonoros y en la adaptación o transformación de un edificio ya construido. Tanto en uno como en otro caso, hay que tener presente:

Primero. Evitar la transmisión a la sala de los sonidos o vibraciones exteriores, para no comprometer la pureza de sonido de los aparatos modernos.

Segundo. Evitar la transmisión del sonido de estos aparatos por el piso o las paredes a locales vecinos en que pueda molestar; y

Tercero. Asegurar buenas condiciones acústicas en la sala, es decir, que no se produzcan ecos, buena audición para todos los espectadores y una duración de reverberación conveniente para que el sonido nuevo no avance sobre el precedente y lo deforme.

El problema planteado en estas condiciones se complica cuando se trata de la transformación de una sala de cine mudo para el cine sonoro. En este caso, el estudio es difícil y pesado.

La forma resumida y esquemática en que está desarrollado este trabajo, con fórmulas fundamentales e indicaciones de orientación, hacen que sea este libro práctico para ayudar al buen planteamiento u orientación de cualquier problema corriente de acústica en un edificio.

J. M. M.

H. GLÜCK - E. DIEZ: "ARTE DEL ISLAM". Traducción de M. Sánchez Sarto. M. GÓMEZ MORENO: "EL ARTE ISLÁMICO EN ESPAÑA Y EN EL MAGREB". Editorial Labor, Barcelona, 1932.

Siento este magnífico volumen, quinto de la monumental Historia del Arte, segundo en aparición, que publica la Editorial Labor, en que, entre los múltiples aspectos del arte musulmán, desfilan los pormenores y conjuntos de una arquitectura exquisita, frágil y efímera como un sueño, se comprende que los relatos de las "Mil y una Noches" no son tan fantásticos e hiperbólicos como parecen. Y así como la materia de los sueños fórmase de menudas realidades presentidas o evocadas, en lo constructivo esa arquitectura del Islam aparece como creada a gran escala, pero con un cuerpo, a veces mísero, de materiales pequeños y en que se cuida, a la vez que de la unidad del conjunto, del detalle atildado y fino con tendencia al predominio estético de éste, aunque ciertas escuelas, como la de los turcos, mal tenidos, según Glück, por bárbaros sin cultura ni aptitud, saben prolongar hasta poco ha las tradiciones monumentales de Santa Sofía, cosa que los mismos bizantinos no habían osado.

La impresión dominante, pues, suscitaba el detalle cuidadoso, ya prolijo y eurítmico, ya imprevisto y pintoresco, siempre con una inflexible lógica secreta, como aquella que en la geometría del lazo resuelve, con la repetición de sus polígonos, una imagen ordenada del infinito sideral; así como en las vislumbres de la cerámica parece lograrse el ansia de los alquimistas medievales al arrancar reflejos áureos de la pura tierra.

Todo ello constituye, pues, como un continente mágico, muy lejos, al parecer, de los conceptos de síntesis y sencillez del mundo clásico y de las preocupaciones de nuestra sensibilidad moderna.

Y, sin embargo, aun prescindiendo de algunas obras como el Gumbéd-i-kabus, en Yoryan (Persia), resueltas con una maravillosa simplicidad, de sabor contemporáneo por su franca geometría—una alta torre cilíndrica, erizada de estribos agudos, y una cubierta cónica, que evoca aún las tiendas de campaña de los nómadas—, no puede negarse el íntimo racionalismo de algunas técnicas islámicas, como tampoco el entronque con cosas de nuestra arquitectura popular perenne.

Con ingenio utilitario, que corrobora cómo la fantasía y la inspiración nacen del esfuerzo cotidiano, sus constructores trasponen a la construcción monumental las tramas de los arcos y de los maderos entrecruzados, y, como decía Gómez Moreno en un interesante discurso—que sorprende no haya sido comentado en ninguna de nuestras revistas profesionales—, la carpintería morisca auna lógica, economía y arte, ahorrando los

grandes maderos y resolviendo con los alfarjes la utilidad máxima y su eficacia artística, en que el mismo lazo ayuda a la solidez, aun fingiéndose mero adorno.

Por ello la lección del arte islamita todavía es actual ante los problemas concitados de la estructura y su expresión estética, aun prescindiendo de que haya sido una de las creaciones humanas más fértiles y representativas y que ha impregnado el arte de nuestro país con un sabor indeleble e inconfundible.

Se recomienda el placer del libro por su claridad. Contiene primero una reseña sucinta, pero densa, en que nada sobra, pero no falta el dato importante o expresivo, y de que se encargan diferentes autores, según su especial competencia.

Heinrich Glück traza la introducción, la arquitectura en los países arábigos y turcos y las artes industriales islámicas; Ernst Díez ocúpase de la arquitectura en los países persas y en la India, así como de las artes del libro y de la miniatura. Todos esos estudios han sido correcta y bellamente traducidos por Manuel Sánchez Sarto. Manuel Gómez Moreno, el más eminente de nuestros arqueólogos, condensa cuanto ha producido el arte mahometano en España y el Magreb.

Sigue a continuación el espléndido repertorio fotográfico, vero y magno archivo que da idea clara y plena del desarrollo del arte musulmán en todos los países. Encuéntrase viejas imágenes conocidas, pero con aspectos de novedad inéditos; en otras reconocemos, con alegre sorpresa, los antepasados exóticos que imitaron nuestra arquitectura mudéjar. La parte final comprende las descripciones de cada una de las láminas, equivalentes a pequeñas monografías, cuya utilidad completa la nota bibliográfica. Así la búsqueda del dato para el estudioso es rápida y oportuna, a lo que contribuye, además, un índice alfabético.

A. C. E.

* * *

ANUARIO DE LA CONSTRUCCIÓN.—Año VI, 1931. Publicación de *El Eco Patronal*. En folio, tela, 12 pesetas.

TRATADO PRACTICO DE ARQUITECTURA.—Con los cinco órdenes, según Vignola, Palladio, Scamozzi, y un estudio completo de los órdenes griegos y romanos, bajo la dirección de M. de Falgas, por J. Coll y March. 216 láminas y texto. En folio, con carpeta, 35 pesetas.

EL PROBLEMA DE LA VIVENDA EN ESPAÑA.—Por Federico López Valencia. En octavo, 2,50 pesetas.

MODELOS DE "CHALETS" Y CASAS ECONÓMICAS.—Biblioteca de Artes y Oficios, vol. I. En octavo, 5 pesetas.

MONASTERIO DE SANTAS CREUS.—Por Luis del Arco, del Instituto de Tarragona. Cuarenta y ocho ilustraciones. Publicación del Patronato Nacional del Turismo. *El Arte en España*, número 32. Ediciones Thomas. En dieciséisavo, 2 pesetas.

ARTE ROMANO.—Por Herbert Koch. Traducción de Ernesto Martínez Fernando. Segunda edición. Colección Labor, 94. En octavo, 5 pesetas.

HISTORIA DE LAS ARTES INDUSTRIALES.—Por Georg Lehnert, I. Traducción de José María Plans. Segunda edición. Colección Labor, números 46 y 47. En octavo, 9,50 pesetas.

INDICADOR DE RUTAS ARTÍSTICAS DE CUENCA Y SU PROVINCIA.—Por Luis Martínez Kleiser. Guía-vademécum. En octavo, 1 peseta.

TECHUMBRES Y ARTESONADOS ESPAÑOLES.—Por J. F. Rafols. Segunda edición. Colección Labor, número 86. En octavo, 5 pesetas.

ARTE CLASICO (GRECIA Y ROMA).—Por Gerhart Rodenwaldt, de la Universidad de Berlín y del Instituto Arqueológico de Alemania. Traducción de Luis Boya Saura. Con un estudio original sobre el arte clásico en España por José Mélida y Alinari, de la Universidad de Madrid. Historia del Arte, Labor, tres volúms. 80 pts.

AGLOMERACIONES URBANAS Y ENSANCHE DE POBLACIONES.—Por Sabino Alvarez Gendin. Publicaciones de la Unión de Municipios Españoles. En octavo, 1 peseta.

DOCUMENTOS PARA LA HISTORIA DEL ARTE EN ANDALUCÍA.—Tomo III. *Arte sevillano de los siglos XVI y XVII*, documentos ordenados por Heliodoro Sancho Corbacho. Publicación del Laboratorio de Arte de la Universidad de Sevilla. En cuarto, 5 pesetas.

(Comprende datos referentes a pintores, escultores y canteros del siglo XVI y arquitectos y escultores del siglo XVII.)

LOS PALACIOS DE ITALIA SEPTENTRIONAL Y DE TOSCANA, del siglo XIII al XVII. Haupt (Prof. Albrecht). Tres volúmenes, con 480 láminas en total.—I. *Toscana*: Florencia, Pisa, Siena, Pienza, San Gimignano, Montepulciano, Pistoia, Lucca, Massa.—II. *Venecia*: Verona, Mantua, Vicenza, Padua.—III. *Génova*: Bolonia, Ferrara, Módena, Plasencia, Cremona, Pavia, Brescia, Bér-gamo, Milán, Turín. En folio, tela, cada uno, 145 pesetas; los tres volúmenes, 360 pesetas.

SALAMANCA EN LA MANO. *Noticias histórico-descriptivas. El álbum completo de la Salamanca artística y monumental*.—Por Enrique Esperabé de Arteaga. En octavo, rústica, 8 pesetas; en tela, 10 pesetas.